

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

Nº _____
G/SECRET/HS02/JPN/1/Corr.1¹
26 de marzo de 2003

(03-1734)

Original: inglés

CAMBIOS DE 2002 EN EL SISTEMA ARMONIZADO

Presentación de documentación

Lista XXXVIII – Japón

Corrigendum

Se ha recibido de la Misión Permanente del Japón la siguiente comunicación, de fecha 27 de febrero de 2003.

1. El presente documento es un corrigendum del proyecto de modificaciones y rectificaciones de la Lista XXXVIII-JAPÓN (G/SECRET/HS02/JPN/1). Todas las correcciones son de carácter meramente técnico.

2. Las correcciones introducidas en la comunicación original se indican a continuación y figuran en el documento adjunto.²

1) 2003.20 en la SECCIÓN I-A

Póngase la designación, "In airtight containers not more than 10 kg each including container", al mismo nivel que la siguiente designación, "Other", dado que la primera no estaba situada correctamente.

2) 4301.70 en la SECCIÓN I-A

Suprímase el segundo "or" de la designación, dado que por inadvertencia figura dos veces.

3) 2939.91 en la SECCIÓN II

Suprímase el tipo de base "5.8%" y el tipo final "Free*", correspondientes a la primera línea de la designación, dado que han sido introducidos por inadvertencia.

4) 4105.30 en la SECCIÓN II

Suprímase la designación "on sheep or lamb skin leather and goat or kid skin leather" dado que la designación "skin leather of sheep, lambs, goats and kids" ya no existe debido a los cambios del SA.

¹ Páginas 3 a 13 en inglés solamente.

² Todas las correcciones se han subrayado por motivos de claridad; no obstante, el subrayado no forma parte del proyecto de modificaciones y rectificaciones de la Lista XXXVIII-JAPÓN.

5) Etchlorvinol en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2905.50 ethchlorvynol" shall be replaced by "2905.51 ethchlorvynol" and inserted after "2904.90 ethiodal sodium"* por la frase *"2905.50 ethchlorvynol" shall be replaced by "2905.51 ethchlorvynol" and inserted after "2905.49 mannosulfan"*, dado que la expresión "2905.51 ethchlorvynol" fue introducida por error después de "2904.90 ethiodal sodium".

6) Amfepramona en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2922.30 amfepramone" shall be replaced by "2922.31 amfepramone"*, por la frase *"2922.30 amfepramone" shall be replaced by "2922.31 amfepramone" and inserted after "2922.29 vetrabutine"*, dado que la expresión "2922.31 amfepramone" fue introducida por error después de "2922.39 amfebutamone".

7) Tilidina en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2922.49 tilidine" shall be replaced by "2922.44 tilidine" and inserted after "2922.31 normethadone"* por la frase *"2922.49 tilidine" shall be replaced by "2922.44 tilidine" and inserted after "2922.39 nafenodone"*, dado que la expresión "2922.44 tilidine" fue introducida por error después de "2922.31 normethadone".

8) Alobarbitol en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2933.51 allobarbitol" shall be replaced by "2933.53 allobarbitol" and inserted after "2933.40 viqualine"* por la frase *"2933.51 allobarbitol" shall be replaced by "2933.53 allobarbitol"*, dado que la expresión "and inserted after "2933.40 viqualine" era redundante.

9) Amobarbitol en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2933.51 amobarbitol" shall be replaced by "2933.53 amobarbitol" and inserted after "2933.53 allobarbitol"* por la frase *"2933.51 amobarbitol" shall be replaced by "2933.53 amobarbitol"*, dado que la expresión, "and inserted after "2933.53 allobarbitol" era redundante.

10) Aminorex en el Anexo IA

Sustitúyase la frase *"2934.90 aminorex" shall be replaced by "2934.91 aminorex" and inserted after "2933.91 phenmetrazine"* por la frase *"2934.90 aminorex" shall be replaced by "2934.91 aminorex" and inserted after "2934.30 triflupromazine"*, dado que la expresión "2934.91 aminorex" fue introducida por error después de "2933.91 phenmetrazine".

11) Nueva frase en el Anexo IVA

Añádase la nueva frase, "Delete "2918.17" and substitute "2918.19"", dado que fue omitida por inadvertencia.

12) Nueva frase en el Anexo IVA

Añádase la nueva frase, "Delete "2922.30" and substitute "2922.39"", dado que fue omitida por inadvertencia.

Schedule XXXVIII - JAPAN								
PART I - MOST-FAVOURED-NATION TARIFF								
SECTION I - Agricultural Products								
SECTION I-A - Tariffs								
Tariff item number	Description of products	Rate of duty		Present concession established in	Initial negotiating right(INR) on the concession	Concession first incorporated in a GATT schedule in	INR's on earlier concessions	Other duties and charges
1	2	3		4	5	6	7	8
2003	Mushrooms and truffles, prepared or preserved otherwise than by vinegar or acetic acid.							
2003.10	- Mushrooms of the genus <u>Agaricus</u> :							
	Containing added sugar	22.4%	13.4%					
	Other:							
	In airtight containers not more than 10 kg each including container:							
	French mushrooms	16%	13.6%					
	Other	16%	9.6%					
	Other	17.5%	10.5%					
2003.20	- Truffles:							
	In airtight containers not more than 10 kg each including container	16%	9.6%					
	Other	17.5%	10.5%					
2003.90	- Other							
	Containing added sugar	22.4%	13.4%					
	Other:							
	In airtight containers not more than 10 kg each including container	16%	9.6%					
	Other	17.5%	10.5%					
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes, obtained by cooking, whether or not containing added sugar or other sweetening matter.							
2007.10	- Homogenised preparations:							
	Containing added sugar *12	53.1%	34%					
	Other *6	33.2%	21.3%					
	- Other :							
2007.91	-- Citrus fruit:							
	Jams, fruit jellies and marmalades:							
	Containing added sugar	28%	16.8%					
	Other	20%	12%					
	Fruit purée and fruit pastes:							
	Containing added sugar *12	53.1%	34%					
	Other *6	33.2%	21.3%					

Schedule XXXVIII - JAPAN								
PART I - MOST-FAVOURED-NATION TARIFF								
SECTION I - Agricultural Products								
SECTION I-A - Tariffs								
Tariff item number	Description of products	Rate of duty		Present concession established in	Initial negotiating right(INR) on the concession	Concession first incor- porated in a GATT schedule in	INR's on earlier concessions	Other duties and charges
1	2	3		4	5	6	7	8
2007.99	-- Other: Other than those of which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible	Free	Free ▽					
ex 4103.90	- Other: Other than those of which have undergone a tanning (including pre-tanning) process which is reversible	Free	Free ▽					
4301	Raw furskins (including heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use), other than raw hides and skins of heading 41.01, 41.02 or 41.03.							
4301.10	- Of mink, whole, with or without head, tail or paws	15%	3.5%					
4301.30	- Of lamb, the following: Astrakhan, Broadtail, Caracul, Persian and similar lamb, Indian, Chinese, Mongolian or Tibetan lamb, whole, with or without head, tail or paws	Free	Free ▽					
4301.60	- Of fox, whole, with or without head, tail or paws	3.5%	2.1%					
4301.70	- Of seal, whole, with or without head, tail <u>or</u> paws	3.5%	2.1%					
4301.80	- Other furskins, whole, with or without head, tail or paws: Of goats, of kids, of rabbits or of hares	Free	Free ▽					
	Other	3.5%	2.1%					
4301.90	- Heads, tails, paws and other pieces or cuttings, suitable for furriers' use: Of lambs, or of goats or kids	Free	Free ▽					
	Of rabbits or hares, or of minks: Of rabbits or hares	3.5%	Free					
	Of minks	15%	3.5%					
	Other	3.5%	2.1%					

Schedule XXXVIII - JAPAN								
PART I - MOST-FAVOURED-NATION TARIFF								
SECTION II - Other Products								
Tariff item number	Description of products	Rate of duty		Present concession established in	Initial negotiating right(INR) on the concession	Concession first incor- porated in a GATT schedule in	INR's on earlier concessions	Other duties and charges
1	2	3		4	5	6	7	8
5102	Fine or coarse animal hair, not carded or combed.							
5102.11	- Fine animal hair : -- Of Kashmir (cashmere) goats	Free	Free ▽					
	- Theophylline and aminophylline (theophylline-ethylenediamine) and their derivatives; salts thereof :							
2939.51	-- Fenetylline (INN) and its salts	5.8%	Free *					
2939.59	-- Other	5.8%	Free *					
	- Alkaloids of rye ergot and their derivatives; salts thereof :							
2939.61	-- Ergometrine (INN) and its salts	Free	Free					
2939.62	-- Ergotamine (INN) and its salts	Free	Free					
2939.63	-- Lysergic acid and its salts	Free	Free					
2939.69	-- Other	Free	Free					
	- Other :							
2939.91	-- Cocaine, ecgonine, levometamfetamine, metamfetamine (INN), metamfetamine racemate; salts, esters and other derivatives thereof: 1-phenyl-1-chloro-2-methylaminopropane; 1-phenyl-1-chloro-2-dimethylaminopropane; 1-phenyl-2-dimethylaminopropane; salts of all the foregoing	8.2%	Free *					
	Other	5.8%	Free *					
2939.99	-- Other: Alkaloids of coca leaves Laevo-alkaloid of belladonna leaves Other	8.2% 4.9% 5.8%	Free * Free * Free *					
2940.00 P	Sugars, chemically pure, other than sucrose, lactose, maltose, glucose and fructose; sugar ethers, sugar acetals and sugar esters, and their salts, other than products of heading 29.37, 29.38 or 29.39.							

Schedule XXXVIII - JAPAN								
PART I - MOST-FAVOURED-NATION TARIFF								
SECTION II - Other Products								
Tariff item number	Description of products	Rate of duty		Present concession established in	Initial negotiating right(INR) on the concession	Concession first incorporated in a GATT schedule in	INR's on earlier concessions	Other duties and charges
1	2	3	Final rate	4	5	6	7	8
3004	Sugar ethers and sugar esters, and their salts Sorbose Other Medicaments (excluding goods of heading 30.02, 30.05 or 30.06) consisting of mixed or unmixed products for therapeutic or prophylactic uses, put up in measured doses (including those in the form of transdermal administration Note: The annual tariff quota stipulated by a Cabinet Order ("the Pooled Quota (Second Category)") shall not be less than 342,000 Other Other: For "the Pooled Quota (Second Category)" Other Other: For "the Pooled Quota (First Category)" Other	10% 20% 12.8%	6% *24 6.5% **2 6.5% **					
4104.49	-- Other Tanned (including retanned) but not further prepared: Chrome tanned leather Other: For "the Pooled Quota (First Category)" Other Other: Dyed or coloured: For "the Pooled Quota (Second Category)" Other Other: For "the Pooled Quota (First Category)" Other	60% 20% 60% 15% 60%	30% 16% 30% 12% 30%					
4105	Tanned or crust skins of sheep or lambs, without wool on, whether or not split, but not further	Free 15% 60% 20% 60% 15% 60%	Free 12% 30% 16% 30% 12% 30%					

4105.10	prepared.							
4105.30	- In the wet state (including wet-blue)	5%	Free					
	- In the dry state (crust)							
	Dyed or coloured:							
	For the quantity within the limits of an	20%	16%					
	annual tariff quota							
	<u>stipulated</u>							
	<u>by a Cabinet Order</u>							
	(in subheadings 4106.22, 4112.00 and							
	4113.10 referred to							

ANNEX IA

Designated Pharmaceutical Active Ingredients

Delete “2905.50” and substitute “2905.59”, with the exception of “2905.50 ethchlorvynol”.

“2905.50 ethchlorvynol” shall be replaced by “2905.51 ethchlorvynol” and inserted after “2905.49 mannosulfan”.

“2918.17 cyclandelate” shall be replaced by “2918.19 cyclandelate” and inserted after “2918.19 clinprost”.

“2921.49 amfetamine” shall be replaced by “2921.46 amfetamine” and inserted after “2921.45 tametraline”.

“2921.49 benzfetamine” shall be replaced by “2921.46 benzfetamine” and inserted after “2921.46 amfetamine” .

“2921.49 dexamphetamine” shall be replaced by “2921.46 dexamphetamine” and inserted after “2921.46 benzfetamine”.

“2921.49 etilamfetamine” shall be replaced by “2921.46 etilamfetamine” and inserted after “2921.46 dexamphetamine”.

“2921.49 fencamfamin” shall be replaced by “2921.46 fencamfamin” and inserted after “2921.46 etilamfetamine”.

“2921.49 lefetamine” shall be replaced by “2921.46 lefetamine” and inserted after “2921.46 fencamfamin”.

“2921.49 levamfetamine” shall be replaced by “2921.46 levamfetamine” and inserted after “2921.46 lefetamine”.

“2921.49 mefenorex” shall be replaced by “2921.46 mefenorex” and inserted after “2921.46 levamfetamine”.

“2921.49 phentermine” shall be replaced by “2921.46 phentermine” and inserted after “2921.46 mefenorex”.

“2922.19 dextropropoxyphene” shall be replaced by “2922.14 dextropropoxyphene” and inserted after “2922.11 monothanolamine oleate”.

Delete “2922.30” and substitute “2923.39”, with the exception of “2922.30 amfepramone”, “2922.30 methadone” and “2922.30 normethadone”.

“2922.30 amfepramone” shall be replaced by “2922.31 amfepramone” and inserted after “2922.29 vetrabutine”.

“2922.30 methadone” shall be replaced by “2922.31 methadone” and inserted after “2922.31 amfepramone”.

“2922.30 normethadone” shall be replaced by “2922.31 normethadone” and inserted after “2922.31 methadone”.

“2922.49 tilidine” shall be replaced by “2922.44 tilidine” and inserted after “2922.39 nafenodone”.

Delete “2924.10” and substitute “2924.19”, with the exception of “2924.10 meprobamate”.

“2924.10 meprobamate” shall be replaced by “2924.11 meprobamate” and inserted after “2923.90 truxicuriuim iodide”.

“2924.29 ethinamate” shall be replaced by “2924.24 ethinamate” and inserted after “2924.21 triclocarban”.

“2924.29 tiapride” shall be replaced by “2930.90 tiapride” and inserted after “2930.90 tiametoniun iodide”.

“2925.19 glutethimide” shall be replaced by “2925.12 glutethimide” and inserted after “2924.29 urefibrate”.

and “2933.51 vinylbital”.

“2933.51 allobarbital” shall be replaced by “2933.53 allobarbital”.

“2933.51 amobarbital” shall be replaced by “2933.53 amobarbital”.

“2933.51 barbital” shall be replaced by “2933.53 barbital” and inserted after “2933.53 amobarbital”.

“2933.51 barbital sodium” shall be replaced by “2933.53 barbital sodium” and inserted after “2933.53 barbital”.

“2933.51 butalbital” shall be replaced by “2933.53 butalbital” and inserted after “2933.53 barbital sodium”.

“2933.51 cyclobarbital” shall be replaced by “2933.53 cyclobarbital” and inserted after “2933.53 butalbital”.

“2933.51 methylphenobarbital” shall be replaced by “2933.53 methylphenobarbital” and inserted after “2933.53 cyclobarbital”.

“2933.51 pentobarbital” shall be replaced by “2933.53 pentobarbital” and inserted after “2933.53 methylphenobarbital”.

“2933.51 phenobarbital” shall be replaced by “2933.53 phenobarbital” and inserted after “2933.53 pentobarbital”.

“2933.51 phenobarbital sodium” shall be replaced by “2933.53 phenobarbital sodium” and inserted after “2933.53 phenobarbital”.

“2933.51 secbutabarbital” shall be replaced by “2933.53 secbutabarbital” and inserted after “2933.53 phenobarbital sodium”.

“2933.90 tetrazepam” shall be replaced by “2933.91 tetrazepam” and inserted after “2933.91 temazepam”.

“2933.90 triazolam” shall be replaced by “2933.91 triazolam” and inserted after “2933.91 tetrazepam”.

Delete “2934.90” and substitute “2934.99”, with the exception of “2934.90 aminorex”, “2934.90 brotizolam”, “2934.90 clotiazepam”, “2934.90 cloxazolam”, “2934.90 dextromoramide”, “2934.90 haloxazolam”, “2934.90 ketazolam”, “2934.90 mesocarb”, “2934.90 oxazolam”, “2934.90 pemoline”, “2934.90 phendimetrazine”, “2934.90 phenmetrazine” and “2934.90 sufentanil”.

“2934.90 aminorex” shall be replaced by “2934.91 aminorex” and inserted after “2934.30 triflupromazine”.

“2934.90 brotizolam” shall be replaced by “2934.91 brotizolam” and inserted after “2934.91 aminorex”.

“2934.90 clotiazepam” shall be replaced by “2934.91 clotiazepam” and inserted after “2934.91 brotizolam”.

“2934.90 cloxazolam” shall be replaced by “2934.91 cloxazolam” and inserted after “2934.91 clotiazepam”.

“2934.90 dextromoramide” shall be replaced by “2934.91 dextromoramide” and inserted after “2934.91 cloxazolam”.

“2934.90 haloxazolam” shall be replaced by “2934.91 haloxazolam” and inserted after “2934.91 dextromoramide”.

“2934.90 ketazolam” shall be replaced by “2934.91 ketazolam” and inserted after “2934.91 haloxazolam”.

“2934.90 mesocarb” shall be replaced by “2934.91 mesocarb” and inserted after “2934.91 ketazolam”.

ANNEX IVA

Additional Products Used for the Manufacture of Finished Pharmaceutical Products

Delete “2905.50” and substitute “2905.59”.

Delete “2918.17” and substitute “2918.19”.

Delete “2922.30” and substitute “2922.39”.

Delete “2924.10” and substitute “2924.19”.

Delete “2933.40” and substitute “2933.49”.

Delete “2933.90” and substitute “2933.99”.

Delete “2934.90” and substitute “2934.99”.

.

ANNEX IVA

Additional Products Used for the Manufacture of Finished Pharmaceutical Products

HS 2002	HS 1996	Description
2905.59	2905.50	Hexafluoroisopropanol
2905.59	2905.50	Sodium 4-chloro-1-hydroxy-1-butane sulphonate
<u>2918.19</u>	<u>2918.17</u>	<u>D-Mandelic Acid</u>
<u>2922.39</u>	<u>2922.30</u>	<u>2-Amino-2'-chloro-5-nitrobenzophenone</u>
2924.19	2924.10	1-Propanaminium,2-[(aminocarbonyl)oxy]-N,N,N-trimethyl-, chloride
2924.19	2924.10	L-Asparagine monohydrate
2924.19	2924.10	N,0-Diformyl-(S)-isoserine
2924.19	2924.10	N-(2-Hydroxyethyl)lactamide
2933.49	2933.40	(3S,4a alpha,8a beta)-N-tert-Butyldecahydro-3-isoquinolinecarboxamide
2933.49	2933.40	(S)-N-tert-Butyl-1,2,3,4-tetrahydro-3-isoquinolinecarboxamide
2933.49	2933.40	[R-(E)]-1-[[[1-[3-[2-(7-Chloro-2-quinolinyl) ethenyl] phenyl]-3-(2-[1-hydroxy-1-methylethyl] phenyl) propyl] thio] methyl] cyclopropaneacetic acid sodium salt
2933.49	2933.40	1,3-Dimethyl-4-amino-5-formylaminouracil
2933.49	2933.40	1-Cyclopropyl-6,7-difluoro-1,4-dihydro-4-oxo-3-quinoline carboxylic acid
2933.49	2933.40	2-Quinolinemethanamine,1,2,3,4-tetrahydro-6-methyl-N-(1-methylethyl)-7-nitro-monomethanesulfonate
2933.49	2933.40	3-[1-(4-Chlorobenoyl)-3-(tertiary-butylthio)-5-(2-quinolinylmethoxy) indol-2-yl]-2,2- 2-dimethylpropanoic sodium salt
2933.49	2933.40	3-Isoquinolinecarboxylic acid S-1,2,3,4-tetrahydro, benzyl ester, para-toluenesulfonic acid salt
2933.49	2933.40	6,7-Difluoro-1(2,4-difluorophenyl)-1,4-dihydro-4-oxo-3-quinolone carboxylic acid
2933.49	2933.40	7-Chloro-6-fluoro-1-(4-fluorophenyl)-1,4-dihydro-4-oxo-3-quinoline carboxylic acid
2933.49	2933.40	7-Chloroquinaldine
2933.49	2933.40	Chloro-7-ethyl-1-fluoro-6-oxo-4-dihydro-1,4-quinoline-3-carboxylic acid
2933.49	2933.40	Ethyl,1-ethyl-6,7,8-trifluoro-4-dihydro-4-oxo-3-quinoline carboxylate
2933.49	2933.40	N-[(2-Quinolinylcarbonyl)oxy] succinimide
2933.99	2933.90	1,2,3,9-Tetrahydro-9-methyl-4H-carbazol-4-one
2933.99	2933.90	1,3-Dihydro-1-(1-methylethenyl)-2H-benzimidazol-2-one
2933.99	2933.90	1-[(4-Fluorophenyl)methyl]-1H-benzimidazol-2-amine
2933.99	2933.90	1-Ethyl-1,4-dihydro-5H-tetrazol-5-one
2933.99	2933.90	1-Ethyl-2-aminomethylpyrrolidine
2933.99	2933.90	1H-Tetrazole,5-(4'-methyl[1,1'-biphenyl]-2-yl)-1-triphenylmethyl
2933.99	2933.90	2',4'-Difluoro-2-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)-acetophenone hydrochloride
2933.99	2933.90	2-(2,4-Difluorophenyl)-1,3-bis-(1H-1,2,4-triazol-1-yl)-2- propanol
2933.99	2933.90	2-Mercapto-5-methoxy benzimidazole
2933.99	2933.90	2-Methylpyrazine-5-carboxylic acid
2933.99	2933.90	2S-1-(3-Acetylthio-2-methyl-1-oxopropyl)-L-proline
2933.99	2933.90	3-Aminopyrrolidine dihydrochloride

2933.99	2933.90	4-(4-Bromophenyl)-4-piperidinol
2933.99	2933.90	5-Mercapto-1-methyl-1,2,3,4-tetrazole
2933.99	2933.90	7-Chloronaphthyridine ethyl ester
2933.99	2933.90	8-Chloro-6-(2-fluorophenyl)-1-methyl-4H-imidazo [1,5-a][1-4] benzodiazepine-3-carboxylic acid
